

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

COMMUNE DE JUSSY

COMPTES-RENDUS
ADMINISTRATIF ET FINANCIER
EXERCICE 2012



LE MOT DU MAIRE

Au Président du Conseil municipal,
A Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,
Aux habitantes et habitants de la Commune de Jussy,

2012, une année formidable....

Des réalisations concrètes

- Baisse du centime additionnel à 0.42
- Sauvetage du service postal avec un accueil à la Mairie
- Intégration de la comptabilité au sein de l'administration communale
- Gestion de la crise de l'eau, suite à une pollution du réseau à Lullier
- Mise en place de la renaturation partielle du Chamboton
- Sécurisation des piétons le long de la route de Jussy par la création de trottoirs
- Acquisition du bâtiment de l'ancienne chapelle catholique
- Ouverture de discussions préliminaires pour la création d'un parking communal

Des actions sociales

- Sauvetage de l'Association Clair-Vivre en intégrant au sein du comité des représentants de l'Exécutif et du Conseil municipal
- Soutien des familles dans les moments difficiles de la vie
- Arbitrage de conflits de voisinage
- Prise en compte des besoins exprimés par les jeunes et moins jeunes

Une animation culturelle et sportive

- Des concerts de qualité divers et variés grâce à l'Association des Concerts de Jussy
- Le Demi de Jussy et l'Arc Club qui portent haut et loin les couleurs de notre Commune
- Une animation assurée par l'ensemble des sociétés locales qui méritent notre soutien pour toutes les activités et le bénévolat déployés tout au long de l'année

En cette année 2012, un événement particulier a touché de près notre commune: les 125 ans du Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier. La première école d'horticulture a été fondée en 1887 à Châtelaine par M. Edmond Vaucher, puis l'établissement devient public et cantonal en 1891. En 1974, le Centre s'installe à Lullier sur un domaine de 45 hectares et se dote d'infrastructures de haut niveau.

C'est un très grand honneur pour Jussy de disposer d'une école aussi prestigieuse sur son territoire au moment où la Commune se déclare «poumon vert de la région». Nous avons donc choisi d'ouvrir le rapport administratif 2012 en laissant à son Directeur, M. Gilles Miserez, le soin de présenter plus en détail son Centre.

Viennent ensuite les rapports des commissions, conclusions de débats démocratiques forts et signe d'une volonté de développer au sein de la Commune une politique participative. Enfin, en conformité avec la loi, je vous sou mets les comptes-rendus administratif et financier de notre Commune.

A la lecture du document, vous constaterez la bonne santé des résultats financiers, et ce malgré une baisse sensible des rentrées fiscales. Cette situation nous permet d'envisager l'avenir avec sérénité.

Ces bons résultats sont l'aboutissement du travail de toute une équipe: je tiens à remercier mes adjoints pour leur excellente collaboration. Ils se consacrent à leurs tâches sans compter et obtiennent, dans leurs dicastères, des résultats magnifiques. Merci également aux Conseillers municipaux pour l'important travail réalisé en commission et pour la qualité des débats lors des séances. Ce tableau ne serait pas complet sans y associer l'ensemble du personnel communal qui œuvre avec dynamisme pour le bien-être de notre population.

Au vu de ce qui précède, je peux vous l'affirmer, je suis un maire heureux et fier d'être à votre service, au service d'une population qui soutient les actions de sa mairie dans un esprit positif et constructif.

Merci de votre confiance et de vos encouragements.
2012, une année formidable, oui.... et avec des gens formidables.

Bonne lecture.

Josef Meyer



EXECUTIF ET CONSEIL MUNICIPAL



L'EXECUTIF



Josef MEYER

Maire

Conseiller municipal de 1999 à 2003
Adjoint de 2003 à 2011
Maire depuis 2011

Anne-Françoise MOREL

Adjointe

Conseillère municipale de 2003 à 2011
Présidente du Conseil municipal 2005-2006
Adjointe depuis 2011

Denis CHENEVARD

Adjoint

Conseiller municipal de 2003 à 2007
Président du Conseil municipal 2006-2007
Adjoint depuis 2007

LE CONSEIL MUNICIPAL

Au 1er juin 2012, il se présente comme suit :



Président
Jean-Daniel
BAUD



Vice-président
Philippe
OTHENIN-GIRARD



Secrétaire
René
BEAUD

CONSEILLERES ET CONSEILLERS MUNICIPAUX



Sandra
BOLZONELLO



Cyril
BUGNON



Patricia
CROUSAZ PANTET



Nicolas
EMMENEGGER



Catalina
KAUZ



Richard
McALLISTER



Alain
MAGISTRA



Louise
MARTIN



Géraldine
MATHIEU



Myriam
RIVOLLET



Olivier
SOMMER

ACTIVITES DU CONSEIL MUNICIPAL



ACTIVITES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal a siégé 9 fois en 2012.

Il a pris 12 délibérations et s'est prononcé sur 3 votes de principe.

Ci-dessous le résumé des points traités les plus importants :

7 février 2012

- Présentation d'un projet immobilier concernant l'achat de la parcelle de la chapelle catholique de Jussy par M. Pascal Tanari, architecte urbaniste
- **Délibération** - Proposition d'achat de la parcelle de forêt n°576 de 31'884 m² à des particuliers
- **Délibération** - Proposition de vente des parcelles de forêt nos 669 de 17'637 m² et 670 de 7'833 m² à l'Etat de Genève
- **Vote de principe** - Projet de renaturation du Chamboton et du Bassin de rétention d'eau
- Association Clair-Vivre

12 mars 2012

- Renaturation du Chamboton, informations générales par la société Viridis Environnement Sàrl
- Association Clair-Vivre, point de situation
- Maison de la Forêt, point de situation

16 avril 2012

- Discussion générale - Label, cité de l'énergie : présentation du concept par Mme Michelle Moser, ingénieure en environnement du bureau B+S Ingénieurs conseils SA
- Discussion générale - Contrat de corridor biologique «Le Chamboton» présenté par M. Sébastien Beuchat (DIM)
- **Vote de principe** - Aménagement du Chamboton
- Présentation des comptes 2011
- Rénovation de la mairie, point sur la situation des engagements financiers

14 mai 2012

- **Délibération** - Adoption des comptes communaux 2011
- **Délibération** - Adoption des crédits budgétaires complémentaires 2011
- **Délibération** - Adoption des comptes 2011 de la Fondation de la Commune de Jussy pour le Logement
- **Délibération** - Election du bureau du Conseil municipal pour la période 2012-2013
- Bureau de poste, point de situation
- Huis-clos - Demande de naturalisation

11 juin 2012

- Présentation du compte-rendu administratif 2011
- Résolution éventuelle – Prise de position sur un financement par le Fonds Intercommunal

10 septembre 2012

- Adoption du compte-rendu administratif 2011
- Présentation du décompte final des travaux des lignes électriques secteurs Beillans, La Léchère, Bellebouche et Château-l'Evêque
- Présentation du décompte final des travaux de transformation de l'ancienne école des Beillans pour les locaux du parascolaire
- Résolution éventuelle – Prise de position sur des financements par le Fonds Intercommunal
- Projet de formation «Vers une gestion communale durable»
- Intégration du service postal dans les locaux de la mairie

8 octobre 2012

- Projet de transformation du stand de tir de Jussy - Présentation des plans et motivations (sans débat)
- Présentation du projet de budget 2013
- **Délibération** - Règlement sur les déchets de la Commune de Jussy
- Information - Offre d'achat par des particuliers d'une parcelle du Domaine Public Communal

12 novembre 2012

- **Délibération** - Approbation du budget 2013
- **Délibération** - Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle
- Résolution éventuelle - Prise de position sur un financement par le Fonds Intercommunal
- Discussion - Stand de tir de Jussy
- Discussion - Création d'un parking communal
- **Vote de principe** - Offre d'achat par des particuliers d'une parcelle du Domaine Public Communal

10 décembre 2012

- **Délibération** - Proposition d'amortissements complémentaires sur l'exercice comptable 2012
- **Délibération** - Proposition de recapitalisation à la Caisse d'Assurance du Personnel (CAP) sur l'exercice comptable 2012
- **Délibération** - Achat de la parcelle de la chapelle catholique de Jussy (propriété de la Paroisse catholique de Meinier-Gy-Jussy)
- Projet de création d'un parking communal, suite à donner

Les 28 et 29 avril 2012 s'est déroulée la sortie du Conseil municipal qui s'est rendu à Marseille.



Sortie du Conseil municipal

LULLIER, UN HAMEAU ET UN CENTRE DE FORMATION



A l'évocation de Lullier, bon nombre de Genevois pensent immédiatement à l'Ecole d'horticulture.

Oui, l'Ecole d'horticulture, qui a fêté en 2012 ses 125 ans d'existence, est largement connue bien au-delà des frontières. En effet, ce sont des générations d'horticulteurs, venant des quatre coins de la Suisse et d'Europe, qui ont été formés soit à Châtelaine soit à Lullier.

Ces vingt dernières années, l'offre de formation s'est largement étendue et continuera à se développer.

Afin de mieux faire connaître ces formations, la Commune de Jussy, avec qui nous entretenons d'excellentes relations, nous offre la possibilité de nous présenter synthétiquement.

Aujourd'hui, le Centre de formation professionnelle nature et environnement de Lullier propose :

UNE ECOLE D'HORTICULTURE A PLEIN TEMPS

Une formation complète de 4 ans dans les métiers de l'horticulture et de l'agriculture. Les cours théoriques représentent environ la moitié de la formation. Deux stages en entreprise complètent la formation pratique dispensée en école.

Les élèves peuvent acquérir

- 2 CFC dans les métiers de l'horticulture
- 1 Diplôme cantonal regroupant 5 métiers
- 1 Maturité professionnelle permettant d'accéder à une Haute Ecole Spécialisée (HES)

LES CINQ METIERS

Floriculture



Arboriculture
fruitière



Culture maraîchère



Paysagisme



Arboriculture
ornementale



UNE ECOLE POUR FLEURISTES A PLEIN TEMPS

Cette école, créée il y a exactement 20 ans, propose un CFC de fleuriste en 3 ans.

L'enseignement théorique (2 jours/semaine) est complété par un enseignement en atelier et 3 stages en entreprise.



Des formations duales

Nous proposons des CFC duaux en 3 ans dans les domaines de la floriculture et du paysagisme.

Depuis 2012, nous avons ouvert une classe AFP (Attestation fédérale de formation professionnelle) en 2 ans. Cette formation est réservée aux élèves présentant des difficultés scolaires.

Une classe de transition en 1 an

Cette formation permet aux élèves de se préparer aux concours d'entrée de l'Ecole d'horticulture ou de trouver une place d'apprentissage dans le domaine de l'horticulture.

Un internat

Seul internat à Genève, cette structure permet d'offrir un hébergement aux élèves des écoles d'horticulture et pour fleuriste. Il accueille 140 élèves, aussi bien majeurs que mineurs.

Et demain ?

Notre centre de formation souhaite élargir son offre aussi bien dans les formations initiales que supérieures. En effet, il est essentiel que Lullier, à l'instar de tous les centres de formations professionnelles, puisse proposer différents horizons à ses apprentis et élèves en regard de leurs compétences et intérêts. Dès lors, nous envisageons la mise en place, cette année, d'une Attestation fédérale de formation professionnelle (AFP) à plein temps.

Quant à la voie supérieure, nous ouvrirons, à la rentrée 2014, une Ecole supérieure dans le domaine de l'art floral.

L'ouverture d'un centre de vente permettra à nos élèves d'acquérir des compétences dans le domaine de la vente et du conseil à la clientèle, conformément aux exigences fédérales.

Ce point de vente se situera dans un des deux corps de ferme et ouvrira ses portes en septembre 2013.

Gilles Miserez
Directeur

LE CENTRE DE LULLIER EN CHIFFRES

Pour le Centre de formation professionnelle

- 375 élèves, dont 68% de genevois
- 100 collaborateurs
- 45 hectares
- 6 métiers dans les domaines de l'horticulture, de l'agriculture et de l'art floral
- 4 écoles
- 125 ans d'expérience et de tradition

Pour la HES

- filières vertes de la Haute Ecole du paysage, d'ingénierie et d'architecture (HEPIA)

DATES A RETENIR

Exposition Art floral

mercredi 26 juin 2013 dès 17h00

Portes Ouvertes

dimanche 22 septembre 2013 toute la journée

Ouverture d'un Centre de vente

septembre 2013

RAPPORT DE LA COMMISSION
TRAVAUX PUBLICS ET SECURITE



ROUTES ET SIGNALISATION



Chemin de la Ciblerie



(A) Parking à vélos Cimetière



(B) Parking à vélos Mairie



(C) Parking à vélos ferme Vuagnat

Composition

Président	Jean-Daniel Baud
Vice-présidente	Patricia Crouzaz Pantet
Membres	Cyril Bugnon Alain Magistra Louise Martin
Exécutif	Josef Meyer

Cette Commission traite des dossiers suivants:

Routes et Signalisation - Sécurité routière - Sécurité civile - Gestion des déchets

Chemins communaux

Un entretien courant des chemins communaux ainsi que la réfection du revêtement du chemin des Meurets avec l'amélioration de l'écoulement des eaux de surface ont été effectués.

Un chemin piétonnier, dit «Chemin de la Ciblerie», a été créé le long de la ligne de tir du stand, permettant ainsi la liaison piétonnière avec les bois de Jussy.

Des réflexions sur le traitement futur du chemin des Tattes Magnin ont été menées et sont toujours en cours.

La Commune a également demandé d'interdire la circulation aux voitures et motocycles, dès le début du chemin des Embrouchis, afin d'empêcher un trafic de transit croissant.

Routes cantonales

Un suivi de l'étude en vue de la réalisation par l'Etat de Genève de deux pistes cyclables depuis le hameau «L'Avenir» jusqu'au giratoire de Sionnet a été fait. La réalisation se faisant attendre, la Commission a demandé à l'Exécutif d'attirer l'attention des services de l'Etat sur l'urgence de la mise en œuvre de ce projet.

L'assainissement de la route de Jussy par la pose d'un revêtement phono absorbant, destiné à diminuer le bruit de roulement des automobiles, a débuté. A terme, un revêtement identique sera posé sur tout le tronçon de la route de Jussy traversant le village.

Parking

A la suite de problèmes de parking rencontrés dans le village, sans oublier les nouveaux immeubles, la Commission a débuté une étude en vue de la construction d'un parking souterrain près de la mairie. En effet, la qualité de vie nous imposera, à terme, de mettre les véhicules en sous-sol.

Cette situation étant inéluctable, une première réflexion ainsi qu'une estimation sommaire des coûts ont été produites, à savoir : environ CHF 40'000.- la place. L'Exécutif privilégie une construction de 120-150 places.

Dans un premier temps, il s'agit de lancer une étude préliminaire : un délai de 3 à 4 ans peut donc être envisagé pour la réalisation de cet objet.

Parkings à vélos

Différents parkings à vélos ont été installés dans la commune :

- (A) Des attaches sont fixées sur le mur du cimetière
- (B) A la mairie, sur le côté est, les vélos peuvent être mis au niveau des barrières
- (C) Un parking abrité est disponible au 280 route de Jussy, près de la ferme Vuagnat

Signalétique

Le panneau d'informations officielles de la Mairie, se situant devant le local des pompiers, va être changé. De même, un concept plus original de signalétique à travers le village a été demandé par la Commission.

SECURITE ROUTIERE

Zone 30 km/h

Une étude en vue de la mise en place d'une zone 30 km/h dans le centre du village et sur la route du Château-l'Evêque a débuté. Un dossier de la société Trafitec a donc été envoyé au Service de la Direction Générale de la Mobilité.

Pétition

La Commission a pris connaissance d'une pétition émanant d'un groupe d'habitants demandant l'amélioration des conditions de circulation sur la route de Jussy (route d'évitement, zone 30, etc.). Elle comportait 183 signatures provenant du village et de tous ses hameaux. Un débat public communal devra être organisé.



Trottoirs route de Jussy



Trottoirs route de Jussy

Route de contournement de Meinier

Un groupe de travail, dont Josef Meyer et Denis Chenevard font partie, a été formé afin d'évaluer l'impact d'une route de contournement sur nos villages. Plusieurs réunions se sont tenues tout au long de l'année 2012. Il est à noter que Meinier est très favorable à ce projet qui pourrait avoir des retombées positives pour notre région.

Trottoirs

A la demande de la Commune, l'Etat de Genève a réalisé des trottoirs le long de la route de Jussy d'une part, sur les tronçons entre le giratoire du Château-l'Evêque et le carrefour des Meurets, et d'autres part, une prolongation du trottoir existant entre le presbytère et Château-l'Evêque.

Mise en souterrain des lignes électriques

2012 a vu la fin de la réalisation de mise sous-terre des lignes électriques et téléphoniques ainsi que la préparation de l'arrivée de la fibre optique dans les secteurs Beillans, Bellebouche et Château-l'Evêque.

Un bouquet de chantier a été offert aux divers intervenants le 27 avril et la réception des travaux a eu lieu début mai.

Le budget des travaux a été respecté puisque le crédit voté par le Conseil était de CHF 1'700'000.- et que le coût total de ceux-ci a été de CHF 1'564'944,65.

ENERGIE

Eclairages

Selon un rapport émanant des Services Industriels de Genève «Eclairage & illuminations», sur l'énergie utilisée pour l'éclairage public à Jussy, il ressort une augmentation du nombre de luminaires, environ 105 en 2009, 141 en 2010 et 151 en 2012. La consommation, quant à elle, est en légère diminution suite aux changements et améliorations apportés au réseau.

Patrouilleuses scolaires

Suite au succès de la première expérience à la place des Prés-Seigneur ainsi qu'aux nombreuses demandes de parents, un nouveau poste de patrouilleuse a été créé au niveau de la route de Jussy, en face de la ferme Vuagnat.

Courant juin, un premier comptage des enfants qui traversent ce passage a été effectué. Suite à cela, il a été décidé d'une rencontre avec les parents afin de discuter de la situation.

Le projet a été reconduit à la rentrée scolaire 2012-2013.

TRANSPORTS PUBLICS GENEVOIS

Transports Publics Genevois

La discussion se poursuit avec les TPG pour le développement d'une ligne en direction de Vésenaz. Le budget n'étant pas augmenté, il s'agira de trouver le financement auprès des collectivités locales pour de nouvelles dessertes.

Ligne C desservant Jussy

Cette Ligne C desservant Jussy est longue de 13 km 610 et le bus met 33 minutes au départ de Malagnou P+R Sous-Moulin jusqu'à Monniaz. En 2012, elle a transporté 760'000 voyageurs, contre 673'000 en 2011, et parcouru un total de 2'942'000 km, contre 2'662'000 km en 2011. Les frais annuels se montent à CHF 4'351'879.- pour un taux de couverture de 20.6%.

Proxibus

Il a été mis en évidence, lors de la séance du 28 février 2012, que l'obligation faite aux TPG de desservir chaque habitant se trouvant à une distance maximale de 500 m d'un arrêt de bus n'était pas respectée pour la Commune de Jussy. Deux pistes se dégagent : la remise en place du Proxibus ou la mise en place de bus direction lac. Les résultats sont attendus pour 2014.

Noctambus

Le réseau s'est agrandi avec une prolongation de la ligne NA qui dessert dorénavant les communes de Sergy et de Thoiry. L'Association Noctambus dessert donc 72 communes.

En progression de près de 3% en 2012, les Noctambus ont transporté 628'342 passagers sur l'ensemble de leur réseau durant l'année avec une moyenne de 11'968 clients par week-end.

SECURITE CIVILE

Police

Le poste de la Pallanterie est un poste de proximité en charge d'un secteur important regroupant 11 communes, dont Jussy. Ce poste a été entièrement rénové et des Portes Ouvertes ont été organisées le 1er mars.

La mairie a envoyé à tous les ménages de nouvelles recommandations fournies par la Police de Genève en matière de sécurité. Nous vous rappelons que différents fascicules vous indiquant les bons gestes sont à votre disposition à la mairie.

Nous devons toutefois relever différentes infractions ayant été commises sur notre commune, entre autres : 23 vols dont 13 par effraction, 12 dommages de propriété dont certains avec violence et 12 vols de véhicules.

Pour terminer, il y a eu 14 accidents sur notre territoire dont 5 avec dommages corporels qui ont nécessité l'intervention de la police.

Stand de tir

L'impact sonore et la sécurité doivent être améliorés. Des investissements importants seront nécessaires ces prochaines années pour effectuer ces travaux. Des discussions sont engagées avec le Comité de la Société de tir. En attendant ces travaux, les heures de tir ont été diminuées.

Sapeurs-Pompiers

Le 1er juillet 2012, deux nouveaux sapeurs-pompiers sont entrés dans la Compagnie : MM. Guillaume Mathieu et Sébastien Gassmann.

La démission de M. Patrick Lindenmeyer et le départ à la retraite de M. Yves Chalut ont été acceptés. L'effectif au 31 décembre 2012 est de 28 sapeurs-pompiers volontaires.

Au cours de l'année 2012, 24 interventions ont été effectuées sur la commune : 1 x incendie de bâtiment, 4 x AVP (accident sur la voie publique), 5 x pollutions ou fuites de matières chimiques, 6 x inondations, 5 x déblaiements de chutes d'arbres, 1 x récupération d'animaux et 2 x destructions de nids d'insectes.

Lors de la pollution de l'eau le 3 avril à Lullier, la Compagnie a été mise à rude épreuve. Sans compter ses heures, elle a œuvré pour le bien-être des habitants de ce hameau.

Dans le cadre des interventions des Chef d'Intervention, la Compagnie a été engagée à 11 reprises sur la Commune de Meinier, à savoir : 1 x feu d'habitation, 6 x déblaiements de chutes d'arbres, 3 x inondations et 1 x sauvetage d'animaux.

Au cours de l'année 2012, la Compagnie a effectué un total de 2'175 heures en service commandé soit une augmentation de 29% par rapport à 2011.

Il est à relever que M. Sébastien Kauz, après avoir passé le Brevet d'instructeur cantonal, a brillamment passé le Brevet d'instructeur fédéral. Nous l'en félicitons.

Le rapport détaillé du Capitaine, M. Desiderio Tollardo, est à votre disposition à la mairie.

Nous remercions très chaleureusement les sapeurs-pompiers de leur dévouement aux habitants de notre commune.

DECHETS

Gestion des déchets

Suivi de l'élaboration d'un «Règlement communal relatif à la gestion des déchets» qui fut adopté par le Conseil municipal le 8 octobre 2012.

Un «Guide des déchets», émanant du travail de maturité de notre stagiaire, a été distribué à l'ensemble de la population.

Une nouvelle procédure de tri des déchets pendant les manifestations a également été mise en place pour la première fois à l'occasion de la Fête des promotions. Suite à cette expérience, il apparaît que la gestion des déchets lors de festivités doit être discutée pendant la réunion avec toutes les sociétés locales. En effet, de gros efforts doivent être entrepris. Dans son «Jussy Info» du mois de septembre, la Mairie a donc mis une annonce pour la recherche de personnes de plus de 15 ans souhaitant effectuer de petits jobs en lien avec cette gestion des déchets.

Le Président de la Commission a participé aux séances du groupe de travail cantonal «Gestion des déchets et récupération dans les communes genevoises».



Déchetterie Prés-Seigneur

Construction d'une déchetterie enterrée au chemin des Prés-Seigneur

Une demande d'autorisation pour la construction d'une déchetterie enterrée avec 5 silos a été accordée le 16 mars 2012. Ce point de collecte sera à disposition pour l'ensemble des habitants des immeubles de la place des Prés-Seigneur.

Les locaux à poubelles ou containers pourront ainsi être affectés à un autre usage. Une demande supplémentaire pour l'ajout d'un silo a été acceptée le 28 décembre.

A terme, cette déchetterie comprendra 6 silos : 2 pour les déchets ménagers, un pour le verre, un pour le PET, un pour le papier-carton et un pour l'alu-fer blanc. Deux boxes pour les capsules Nespresso et pour les piles ainsi que 2 containers à déchets verts seront également à disposition.

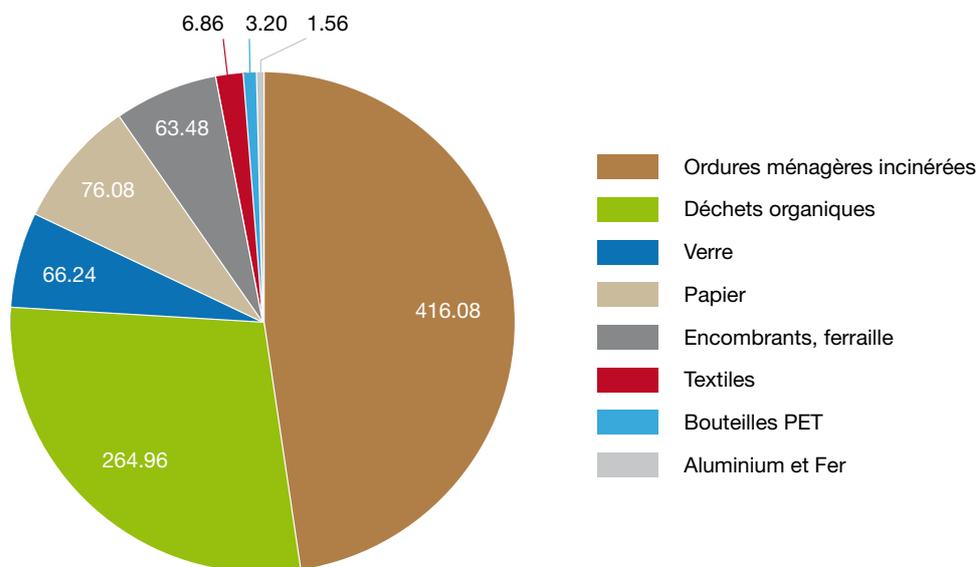


Déchetterie Prés-Seigneur

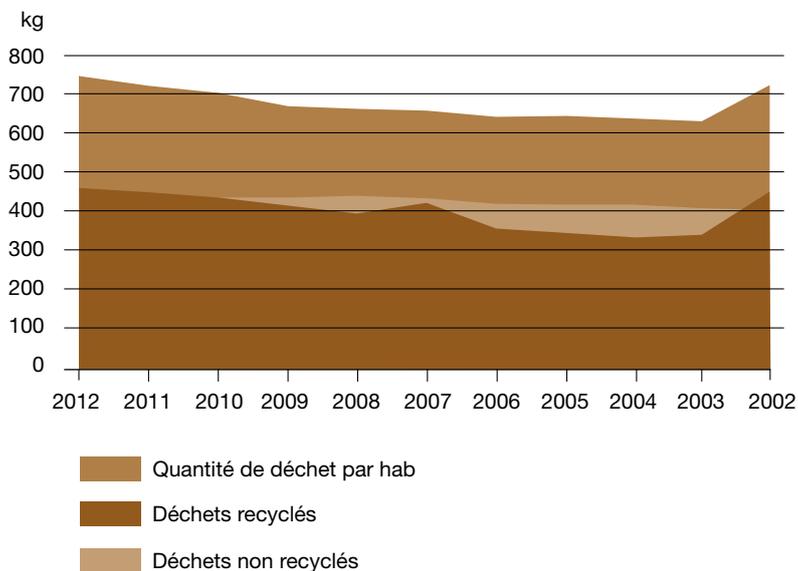
Récupération des déchets

En 2012, la Commune a recyclé 50.29% de ses déchets, alors que l'objectif cantonal est de 50%.

Il est bon de relever que 278,30 tonnes, soit 66,8%, de nos ordures ménagères ont été livrées aux Cheneviers par barges.



Répartition des différents déchets en 2012 en tonnes



Evolution de la quantité de déchets recyclés et non recyclés de 2001 à 2012

RAPPORT DE LA COMMISSION
BATIMENTS



CONSTRUCTIONS ET ENTRETIEN BATIMENTS



Les vestiaires du
Jardin d'enfants



Les toilettes du
Jardin d'enfants

Composition

Président	Cyril Bugnon
Vice-président	Nicolas Emmenegger
Membres	Sandra Bolzonello Richard McAllister Philippe Othenin-Girard
Exécutif	Denis Chenevard

Cette Commission traite des dossiers suivants :
Constructions et Entretien bâtiments - Energie - Cimetière

Mairie

La rénovation du bâtiment de la mairie étant terminée, l'administration a pu réintégrer ses locaux les 19 et 20 avril.

Lors du Conseil du 16 avril, un point de situation des engagements financiers est présenté aux Conseillers. Le coût total des travaux est alors estimé à CHF 3'500'000.-. La délibération initiale portant sur un montant de CHF 2'635'000.- et les travaux pour la toiture autorisés par le Conseil municipal représentant un montant de CHF 250'000.-, une délibération complémentaire sera donc nécessaire.

Deux points sont encore en discussion : la signalétique de la mairie et sa décoration intérieure. Ils devraient être réalisés en 2013.

Ecole des Beillans - Jardin d'enfants

Durant les vacances estivales, de belles améliorations ont été apportées à la P'tite Cabane. Les vestiaires ont été entièrement refaits.

Les toilettes et les lavabos ont été mis à la hauteur des enfants. Une table à langer, avec un escalier sur le côté, a été installée afin que chaque enfant puisse monter de lui-même, mais toujours sous la surveillance d'un adulte.

Toutes ces modifications n'ont qu'un seul but : développer l'autonomie de l'enfant.

WC pour les tennis des Beillans

Un budget de CHF 60'000.- a été prévu. Toutefois, ces travaux ont été reportés en 2013 au profit de l'aménagement du jardin d'enfants.

Salle de gym de Jussy

Trois membres de l'Arc Club de Jussy ont présenté à la Commission un projet de cibles mobiles pour la salle de gym des Beillans. Le coût total est estimé à CHF 15'000.-. Un problème se pose alors avec les perches et l'éclairage. Après plusieurs propositions et discussions, il a été décidé d'installer des cibles fixes à l'ouest de la salle de gym, devant la partie vitrée, sur toute la largeur. L'éclairage sera fixé sur les poutres et les barres de grimpe seront changées. Elles seront amovibles et stockées à une hauteur de 2 m du sol.

Le Conseil a adopté, lors de sa séance du 12 novembre, le projet de cibles fixes dans la salle de gym pour un coût de CHF 36'000.-.

Couverture de la terrasse

Divers projets de couverture de la terrasse de la salle des Fêtes ont été présentés à la Commission et au Conseil.

Le problème majeur de ce projet est l'intégration de cette nouvelle construction dans le paysage. Une version est présentée lors de la séance du 10 décembre : une fermeture avec des rideaux sur les côtés, ainsi qu'une protection solaire avec des rideaux sur le toit, sont prévues.

Ce projet est mis en veille afin de débiter l'étude du parking.

Durant cette attente, des tentes seront installées lors de grandes manifestations.

RAPPORT DE LA COMMISSION
URBANISME, ENVIRONNEMENT ET AGRICULTURE



DRAINAGES ET ASSAINISSEMENT

FORETS

ETUDES

Composition

Présidente	Géraldine Mathieu
Vice-présidente	Patricia Crouzaz Pantet
Membres	Sandra Bolzonello Richard McAllister Olivier Sommer
Exécutif	Josef Meyer

Cette Commission traite des dossiers suivants :
Urbanisme et Aménagement - Agriculture - Drainages et Assainissement - Forêts

Afin d'assurer le bon fonctionnement du drainage, les collecteurs situés aux chemins de la Forge et du Petit-Sionnet ont été révisés en 2012.

Un collecteur a été construit au chemin de l'Oche-Mermoud.

Forêts

La Commune de Jussy a vendu à l'Etat de Genève deux parcelles (nos 669 et 670) pour une surface totale de 25'470 m² situées aux Arales, et a acheté à un particulier la parcelle n°576 de 31'884 m², sise au bord de la route de la Renfile aux lieux-dits «Les Doillets-Les Grands Bois». Par conséquent, la surface de bois communale a été augmentée de plus de 6'000 m².

Chamboton

Ce point a, à nouveau, été soumis aux Conseillers suite aux deux nouvelles constructions d'immeubles.

Ce projet a été présenté en Conseil auquel il a été rappelé que la renaturation du Chamboton fait partie intégrante de notre Plan Directeur Communal (PDCom). Les principales valeurs, à l'échelon communal, sont des surfaces de bois importantes, un espace agricole très ouvert, de nombreux cours d'eau et un centre villageois ayant beaucoup de caractère avec l'implantation de nombreux vergers et jardins. Le Chamboton a donc été tout naturellement inscrit dans les enjeux du PDCom. Ce cours d'eau relie les bois de Jussy aux marais de Sionnet, il invite à la promenade et représente donc un intérêt biologique fort malgré son faible débit. Lors de la séance du 16 avril dernier, le Conseil municipal a donc accepté la renaturation du Chamboton.

Chapelle catholique

La Commission a émis un préavis favorable à l'acquisition de la chapelle pour un montant de CHF 1'500'000.- pour autant que la zone ne soit pas modifiée. Ce projet immobilier a été présenté au Conseil municipal lors de la séance du 7 février par MM. Pascal Tanari et Patrick Lacour, architectes mandatés par la Commune.

Courant juin, un courrier a été adressé à la Paroisse catholique de Meinier-Gy-Jussy pour l'achat de la parcelle de la paroisse. Il a été rappelé aux Conseillers que cet achat allait dans l'intérêt d'un développement modéré du village, sans oublier que la Commune ne dispose plus de réserves à bâtir pour les générations futures.

Lors de la séance du 10 décembre, le Conseil municipal a donc décidé d'autoriser le Maire à acquérir la parcelle n°134 aux conditions discutées pour un montant de CHF 1'500'000.-.

Maison de la Forêt

Ce bâtiment, très connu dans les bois de Jussy, est propriété de l'Etat de Genève.

Des discussions entre l'Etat de Genève et des communes régionales suisses et françaises sont en cours.

Le projet prévoit de créer un centre d'accueil pour découvrir la forêt, la nature et l'agriculture.

Association Clair-Vivre

L'Association «La Maison de Clair-Vivre», située à l'orée des bois de Jussy, a été créée en 1942, grâce à la générosité et à l'enthousiasme du Docteur Roger Fischer, chef de colonne des Samaritains ouvriers de Genève. L'objectif était d'accueillir les enfants les plus défavorisés pour des colonies de vacances, séjours de prévention et journées de détente.

La Commune de Jussy a repris la gestion de l'Association au début de l'année 2012 avec l'accord du Conseil municipal, et un nouveau comité a été élu, formé du Maire de la commune nommé Président ad-intérim, de deux Conseillers municipaux et de trois anciens membres de l'Association.

Une remise en conformité provisoire des locaux a été réalisée et le terrain nettoyé. Une profonde réflexion sur l'avenir de la propriété a été engagée et un projet verra le jour durant l'année 2013.

Le chalet peut être loué pour des manifestations privées (mariages, anniversaires ou autres) à toute personne intéressée. Vous trouverez toutes informations utiles à ce sujet sur le site internet www.clair-vivre.ch



La Maison de Clair-Vivre



RAPPORT DE LA COMMISSION
ÉCOLES ET SPORTS



Composition

Présidente	Myriam Rivollet
Vice-président	Philippe Othenin-Girard
Membres	Catalina Kauz Richard McAllister Géraldine Mathieu
Exécutif	Anne-Françoise Morel

Cette Commission traite des dossiers suivants :
Ecole - Crèche et Garderie - Sociétés sportives

ÉCOLES

A la rentrée scolaire 2012-2013, et suite à la reconfiguration des établissements des communes Arve & Lac, l'Ecole de Puplinge a rejoint les Etablissements de Gy-Meinier-Jussy-Presinge et une nouvelle Directrice a été nommée : Mme Pascale Genet Burkhard.

En effet, il a été constaté que les entités trop petites étaient difficiles à gérer, alors qu'un regroupement permet à la Directrice d'être plus présente dans les établissements et d'améliorer ainsi leur fonctionnement.

La répartition des élèves de l'Ecole de Jussy se présente comme suit pour l'année scolaire 2012-2013 :

1P - 2P	Anne Dubois	22 élèves
3P - 4P	Stéphanie Brun Bulliard Stéphanie Berthier Roux	17 élèves
5P - 6P	Sylvie Massarotto Anita Pordes	23 élèves
6P - 7P	Dennis Pfister	22 élèves
7P - 8P	Karim Bugnard	22 élèves

Soit un total de 106 élèves.

A la rentrée 2012-2013, M. Karim Bugnard a remplacé M. Bernard Caduff, parti à la retraite. Arrivé en 1997 à l'Ecole de Jussy, il s'est occupé des divisions élémentaire et moyenne. Les Autorités communales le remercient et lui souhaitent une bonne retraite.

Bibliothèque

La mise à jour de l'informatique de la bibliothèque a continué. Cette tâche est longue car cette dernière reçoit régulièrement de nouveaux ouvrages. Seuls les livres concernant certains thèmes généraux sont encore à renouveler.

Une réunion s'est tenue avec les enseignants afin de leur présenter la bibliothèque et de leur suggérer une meilleure synergie entre la bibliothèque et l'école en leur proposant de venir par classe, selon leurs disponibilités, et hors des horaires d'ouverture. Ainsi depuis septembre, les enseignants se rendent avec leur classe à la bibliothèque une fois par mois.

Malgré un engagement très important des personnes en place, des bénévoles supplémentaires sont recherchés pour améliorer encore la gestion de cette bibliothèque.

Fête des promotions scolaires

La Fête des promotions scolaires s'est déroulée le samedi 30 juin 2012. Les élèves, installés sur des bottes de paille et répartis sur 5 chars, à raison d'un par classe, tirés par de vieux tracteurs ont défilé joyeusement, entraînés par la Fanfare de Chancy. Les chars avaient été décorés par les enfants eux-mêmes.



Mutation professionnelle de
M. Augustin Perez



La cérémonie officielle, avec chants et productions des 104 élèves et des 47 petits de la P'tite Cabane, a été suivie de l'apéritif communal servi par les membres de la Commission. Les élèves de 8ème année terminant leur scolarité au village ont tous reçu un dictionnaire.



Départ en retraite de
M. Bernard Caduff



Le délicieux repas de midi a été préparé par les «Gymnosaures» et les pâtisseries par le Groupe des Paysannes et Femmes Rurales de Jussy.

Ecole: événements divers

Le 5 juin 2012, un moment festif (repas canadien) et très convivial a clos le thème de l'alimentation étudié par les élèves. Chaque famille avait cuisiné un plat venant de sa région. Un livre de recettes a été remis à tous les élèves.

La journée «A Pied à l'École» du 21 septembre 2012 a été organisée conjointement entre l'école, l'APEJ et la Commune.



Du café et des croissants ont été offerts aux parents et aux personnes participant à cet événement.

A cette occasion, le tronçon entre le chemin de la Laiterie et la route des Beillans a été fermé temporairement à la circulation.

Les élèves, dès 9 ans, ont pu tester leurs connaissances des règles de circulation en se déplaçant à vélo à travers un gym'khana. Cette activité a été réalisée en collaboration avec le TCS et sous la surveillance des gendarmes de la Pallanterie.



JARDIN D'ENFANTS «LA P'TITE CABANE»

Le Jardin d'enfants de Jussy est géré par Mme Véréna Chevenard, responsable, secondée par par Mmes Christine Chaillot, Gaby Meyer et Flaviana Piagentini.

Lors d'un contrôle par l'Office de la Jeunesse, il a été constaté qu'une partie des locaux n'était plus conforme aux normes, ceci nous a obligé à effectuer des travaux durant l'été 2012.

Pour 2012, les statistiques de présences se répartissent comme suit :

- 2'417 demi-journées d'enfants de la commune
- 1'985 demi-journées d'enfants en provenance de communes avoisinantes

La P'tite Cabane peut recevoir au maximum 17 enfants, âgés de 2 à 4 ans, par demi-journée. Elle fonctionne avec un effectif complet.

Le thème de l'année 2011-2012, «Les moyens de locomotion», a été choisi par l'équipe éducative. Il a été le fil conducteur tout au long de l'année.

Les bricolages et les activités pour Noël, Pâques, la fête des mères ont toujours été en lien avec ce thème, très apprécié par les enfants et par l'équipe.

La course d'école du 21 mai était le point d'orgue de ce thème : une sortie en tram historique de Chêne-Bourg à Plainpalais a laissé à tous un merveilleux souvenir.

Pour terminer l'année scolaire, un petit-déjeuner convivial s'est déroulé à la salle communale où les enfants, les parents, les familles et l'équipe professionnelle ont pu se rencontrer, discuter et échanger leurs impressions sur l'année écoulée : un magnifique moment.

Comme les années précédentes, ces quelques mois passés avec les enfants ont été remplis d'activités diverses, d'apprentissages et de découvertes que l'équipe éducative a eu énormément de plaisir à partager avec eux.

CRECHE INTERCOMMUNALE

Grâce au travail en amont du Groupement Intercommunal pour la Petite Enfance, à l'impulsion des communes de Gy, Jussy, Meinier et Presinge, et après de longs mois de travaux, la crèche «Les Loupiots du Chambet» a ouvert ses portes le 2 avril 2012.

Elle est subventionnée et gérée en grande partie par ces communes et est sous la responsabilité de sa Directrice, Mme Hélène Berg.

Le Groupement Intercommunal pour la Petite Enfance (GIPE) est composé comme suit :

- **Gy** : Mme Valérie Boesch, Adjointe, et M. Laurent Gremion, Conseiller municipal
- **Jussy** : Mmes Anne-Françoise Morel, Adjointe et Vice-présidente du GIPE, et Myriam Rivollet, Conseillère municipale
- **Meinier** : MM. Alain Corthay, Adjoint et Président du GIPE, Florio Togni et Pierre Pricat, membres (désignés par le Conseil municipal)
- **Presinge** : MM. Ferdinand Le Comte, Maire, et Blaise Loup, Conseiller municipal

Des Portes Ouvertes ont été organisées le jeudi 20 septembre afin que chacun puisse découvrir cette crèche au cœur d'un lieu intergénérationnel au centre du village de Meinier.

38 places sont disponibles, à savoir : 20 places pour les 2-4 ans, 10 places pour les 1-2 ans et 8 places pour les bébés.

Pour la Commune de Jussy, 10 places sont réservées à ses habitants et aux personnes travaillant sur notre territoire.

L'année a été rythmée par des fêtes, des réunions avec les parents et des manifestations afin de créer des liens et faire connaître l'existence et l'organisation pédagogique de la crèche.

De par sa situation au cœur d'un lieu intergénérationnel, l'intégration des aînés est un projet qui sera mis en place courant 2013.

PARASCOLAIRE

Association des Parents d'Elèves de Jussy (APEJ)

Le comité se compose ainsi :

Présidente	Dominique Gros
Vice-présidente	Laurence Wegmuller
Trésorière	Anna Dumonthay-Smith
Membres	Daniela Braga Bobillier, Eva Kolendowski Meintassis, Joëlle Vifian, Laurence Mariller, Olivia Lecomte et Isabelle Casada

Comme chaque année, l'APEJ a organisé le 21 avril 2012 son troc pour la vente de jouets par et pour les enfants, d'habits et d'équipements sportifs de 0 à 16 ans.

L'Association, comptant 42 familles membres, participe aux différentes manifestations scolaires : fête de l'Escalade, fête de Noël, promotions scolaires, etc...

Elle soutient également la bibliothèque de l'école par l'aménagement et l'amélioration de son mobilier et de ses locaux, de la gestion de son compte bancaire, du soutien et de l'aide à l'organisation des bibliothécaires bénévoles et de l'obtention de nouveaux livres.

Pour terminer l'année, le 22 novembre 2012 s'est tenue l'assemblée générale de l'APEJ.

COLLEGES ET CEPTA

Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire (GIAP)

A la rentrée, l'effectif des enfants fréquentant le GIAP a fortement augmenté.

On peut notamment compter jusqu'à 54 enfants le jeudi soir.

Les locaux situés sous les combles, dans l'ancienne salle du Conseil municipal, ont été mis à disposition pour les activités du soir. Par conséquent, toute l'activité du GIAP se déroule maintenant dans un seul bâtiment.

Pour l'année scolaire 2011-2012, le prix de la Commune de Jussy a été remis aux jeunes apprentis et étudiants jusserands ayant obtenu la meilleure moyenne annuelle égale ou supérieure à la note 5 :

- M. Ludovic Stojadinovic, Centre de formation professionnelle technique
- Mlle Anouk Mentha, Collège Calvin, avec mention

SPORTS

Société des Carabiniers de Jussy (www.carabiniers.ch)

L'assemblée générale de la Société des Carabiniers a eu lieu le 16 mars 2012.

Cette société est toujours très active. Diverses sessions de tirs (en campagne ou militaire) ont été organisées et le 29 septembre 2012 s'est déroulé le traditionnel tir franco-suisse. Ce concours se tire à 50 m avec n'importe quelle arme et est ouvert à tous.

Amicale du Ball-Trap

L'assemblée générale de l'Amicale du Ball-Trap s'est tenue le 9 février 2012.

Les tirs d'entraînement ont lieu tous les jeudis de 16h à 20h, sauf durant la période du 1er juillet à fin octobre où ils se déroulent tous les lundis de 16h à 20h.

Un tir d'ouverture a eu lieu le samedi 3 mars et un week-end de tirs (concours) s'est tenu les samedi 12 et dimanche 13 mai. Le traditionnel Ball-Trap s'est déroulé le 23 juin.

Arc Club Jussy (www.arc-club-jussy.ch)

Deux assemblées générales de l'Arc Club se sont tenues en 2012 : le 30 mars et le 20 octobre.

Le week-end des 3 et 4 août a eu lieu la fête du tir-à-l'arc «Top Archer».

Comme en 2011, le club jusserand s'est à nouveau démarqué par de magnifiques résultats sportifs. Malheureusement, et malgré leurs bons résultats et les efforts fournis, aucun membre n'a été sélectionné pour les JO de Londres 2012.

Demi de Jussy et 10 km (www.demidejussy.ch)

Les pirates ont pris possession du parcours afin d'égayer ses oiseaux de nuit pour la 32ème édition du Demi de Jussy. Ces drôles de noctambules, qu'on pouvait repérer de loin grâce à leurs lumignons, ont chenillé dans un décor spectral.

Ils devaient rester sur leur garde car des flibustiers surgissaient des bois.

On pouvait aussi rencontrer des squelettes ricanant dans leur cage.

Ainsi, le Demi de Jussy n'a pas son pareil pour créer la surprise, égayer l'effort et rendre les kilomètres moins fastidieux.

Société de gymnastique de Jussy (www.gymjussy.ch)

L'assemblée générale de la Société de gymnastique de Jussy a eu lieu le 16 novembre 2012.

Comme chaque année, le 26 juin s'est déroulée la traditionnelle soirée de clôture.

La saison 2012-2013 a repris le lundi 10 septembre avec enthousiasme afin d'accueillir les sportifs et les moins sportifs. Tous les cours, horaires, etc... sont à disposition sur leur site internet.

Dès septembre 2012, un nouveau cours de gym, axé sur le renforcement musculaire, est proposé le lundi soir et est ouvert à tous, dès l'âge de 18 ans.

Tennis Club de Jussy (www.tennisclubjussy.ch)

L'assemblée générale du Tennis Club de Jussy a eu lieu le 2 mai 2012.

Dès les beaux jours, les cours peuvent reprendre sur les courts extérieurs les mercredis et vendredis après-midis. Des possibilités de cours aux adultes sont également offertes.

Les terrains de tennis sont aussi à disposition des habitants de la Commune.

RAPPORT DE LA COMMISSION
LOISIRS, JEUNESSE ET VIE SOCIALE



LOISIRS ET MANIFESTATIONS

Composition

Présidente	Catalina Kauz
Vice-président	Philippe Othenin-Girard
Membres	Jean-Daniel Baud Sandra Bolzonello Myriam Rivollet Olivier Sommer
Exécutif	Denis Chenevard

Cette Commission traite des dossiers suivants :
Manifestations - Culture - Sociétés locales - Jeunesse - Aînés

Fête du 1er Août

Comme chaque année, cette journée festive a débuté par le café et les petits pains du 1er août offerts par la Commune et préparés par le Groupe des Paysannes et Femmes Rurales de Jussy.

Dès 8h30, une marche populaire était proposée sur le thème «La Suisse» et un apéritif a été offert durant le parcours sur la place «Gy Vi» à Gy.

A midi, un repas préparé par les sapeurs-pompiers était servi dans la salle des Fêtes et de délicieuses pâtisseries confectionnées par le Groupe des Paysannes et Femmes Rurales étaient également proposées.

Dès 18h00, M. Pierre Maudet, Conseiller d'Etat, était reçu au Pressoir du Château-du-Crest par les Autorités communales ainsi que les anciens maires jusserands, MM. Michel Terrier et Luc-Eric Revilliod.

Ils se sont ensuite rendus à la partie officielle qui a débuté à 21h00 dans la salle des Fêtes. Le Pacte a été lu par Mlles Abigail Dustour et Marine Mariller et le discours a été prononcé par M. Pierre Maudet. Des intermèdes musicaux ont été interprétés au piano par Mme Marie Tille et l'Hymne national a été entonné par la Chorale jusserande «L'Echo des Champs» suivie par l'assistance. Le tir d'une salve d'honneur par une pièce d'artillerie historique, sous le contrôle des Vieux Artilleurs Genevois, a retenti dans ce coin de terre genevoise.

Notre traditionnel feu de joie et le groupe du cor des alpes de notre ami Ernest Meyer ont clos cette partie officielle.

La partie festive de la soirée et le repas, toujours assurés avec brio par les sapeurs-pompiers, ont attiré un nombreux public. Comme d'habitude, l'orchestre «Extérieur Nuit» a animé la soirée.

Noël communal

Le Noël communal, initialement prévu sur la place des Prés-Seigneur, s'est déroulé le jeudi 20 décembre dans la salle des Fêtes, en raison des conditions climatiques. Après l'arrivée du Père Noël et du Père Fouettard, des sachets contenant du chocolat, des biscuits et des mandarines, confectionnés par la Commission, ont été offerts aux enfants. Diverses tartes salées, pizzas, vin chaud et jus de pommes ont également été servis.

Vogue de Jussy

La Vogue de Jussy a eu lieu les 5 et 6 mai 2012. Comme les éditions précédentes, les mots d'ordre étaient «tradition, festif et convivialité». Un nouveau tracé, étudié tout spécialement pour les athlètes de haut niveau, a accueilli la célèbre course aux cochons. Deux nouvelles animations sont venues renouveler l'offre proposée : le casse-bouteilles (jeu de chance et de savoir-faire) et la montée des caisses (jeu d'agilité et de rapidité).



M. Pierre Maudet
au Château-du-Crest



Les Vieux Artilleurs
Genevois

Les Concerts de Jussy (www.lesconcertsdejussy.ch.)

L'Association «Les Concerts de Jussy», créée en 2002, compte actuellement près de 95 membres.

Les événements musicaux s'étendent sur un répertoire très varié, allant de la musique du Moyen Âge jusqu'à aujourd'hui, incluant également les musiques et les danses traditionnelles.

- 29 janvier : «Ensemble vocal féminin polhymnia» en concert au Temple
- 11 mars : Irina Alieva au piano et Michel Tirabosco à la flûte de pan ont proposé un programme de compositeurs russes au Temple
- 13 mai : Ensemble de flûtes traversières et d'harpes interprétant des œuvres de Telemann, Berlioz, Fauré, Debussy... sous la direction de Liliane Chantray au Temple
- 3 juin : Ensemble Giocosina – Chœur et orchestre d'enfants de l'école Accademia d'Archi, sous la direction de Guillaume Chambaud et Juan di Pollin au Temple
- 21 juillet : Soirée estivale de musique sud-américaine en plein air / récital de guitare et charango
- 28 octobre : Les musiciens de Jussy en concert au Temple / Duo de guitares avec Maite Bovet et Jacques Hoffmann et le Chœur de l'Echo des Champs sous la direction de Marie Tille
- 18 novembre : Contes en musique au Temple / Les conteuses avec Odette Billard et Sylviane Gerber et les musiciens avec Sylvie Laville à la harpe et au chant et Philmar multi-instrumentiste et au chant.

Le 23 février s'est tenue leur assemblée générale. Vous trouverez d'autres informations sur leur site Internet.

Chorale mixte «L'Echo des Champs»

- La Chorale a donné son traditionnel concert à la salle des Fêtes le 31 mars 2012. La première partie a été animée par «L'Echo des Champs», chorale mixte jusserrande dirigée par Mme Marie Tille, et la seconde par un concert du «Chœur Kerkiba», une chorale féminine, qui a enchanté les personnes présentes. La soirée s'est terminée par une partie récréative et dansante proposée par «Le Chœur Kerkiba» en duo et le DJ Xavier.
- L'assemblée générale de l'Association a eu lieu le 22 septembre.
- «L'Echo des Champs» est également fière de l'enregistrement qu'elle a effectué à la RTS pour le Kiosque à Musique le 6 octobre. L'émission a été diffusée le 27 octobre suivant.

Jussy Modèle Club (www.jussymodeleclub.ch)

L'assemblée générale eu lieu le 2 mars. La saison s'est ouverte début mai pour se clôturer plus tôt que prévu.

En effet, depuis le 25 septembre, la piste du Club n'est plus praticable. Suite aux souhaits de plusieurs membres et au constat d'un terrain en dégradation depuis 2 ans, le Comité a pris la décision, en date du 23 août 2012, de faire de gros travaux de remise en état. Malgré ces efforts, le terrain était troué de toute part par les galeries de taupes et de musaraignes, et n'était plus à niveau à certains endroits. Le terrain sera complètement labouré et ensemencé. Un repos minimum d'environ 5 mois sera nécessaire. La piste sera allongée de 20 à 40 mètres.

Groupe des Paysannes et Femmes Rurales de Jussy

La soirée des «Petites Sorcières de Jussy» s'est déroulée à la salle des Fêtes le 3 mars 2012 où elles proposaient un repas «Spaghettis» accompagné d'une soupe d'orties et de pâtisseries pour le dessert. Une tombola a animé la soirée.

Le 5 mai, le Groupe a assuré le ravitaillement des coureurs lors du Marathon de Genève au carrefour des routes Beillans et Bellebouche.

Le 24 novembre 2012, les Paysannes et Femmes Rurales ont tenu un marché de Noël sur la place des Prés-Seigneur offrant à la vente des créations artisanales, un marché primeur avec dégustation de vin et une petite restauration.

Elles vous donnent également rendez-vous tous les mercredis après-midis sur la place des Prés-Seigneur lors du marché et proposent une vente des produits régionaux.

Toujours actives dans la vie jusserande, ce sont elles qui assurent avec soin l'entretien des fleurs qui embellissent les abords de la mairie et du temple et collaborent activement aux diverses manifestations organisées par la Commune.

Pour terminer, elles organisent deux fois par an la collation lors du Don du sang. Bon nombre de personnes apprécient tout particulièrement l'organisation et l'accueil fait lors de ces collectes. Ceci nous permet d'avoir toujours plus de donateurs.

Balcons fleuris

Tous nos remerciements vont à Mme et M. Danielle et Raymond Vuadens, horticulteurs, ainsi qu'au Groupe des Paysannes et Femmes Rurales pour leur contribution à l'embellissement de la place du village.

Jeunesse de Jussy

Le samedi 4 février s'est déroulé le Bal déguisé de la Jeunesse à la salle des Fêtes. Le choix des déguisements était libre et la soirée a été animée par un DJ proposant des chansons et musiques des années 80.

La société de la «Jeunesse de Jussy» devait organiser la «Vogue du Ruclon» les 24 & 25 août 2012 aux Etolles. Malheureusement, à cause du mauvais temps, cette manifestation a dû être annulée.

Le 8 décembre, elle a proposé un repas-disco lors du Bal de l'Escalade qui s'est tenu sur le thème «Cabaret».

Le Monniati Festival (www.lemonniati.ch)

La 7ème et dernière édition s'est déroulée le 31 août et le 1er septembre 2012 à Monniaz où ce joli coin de campagne a, à nouveau, enchanté et surpris les festivaliers.

Les mots d'ordre ont été : découverte musicales suisses et en particulier genevoises, collaboration avec d'autres associations artistiques et comportement socialement responsable et durable.

2012 était la dernière année où la ferme et son verger accueillait les festivaliers afin de réhabiliter en 2013 le domaine agricole. Les cultures et les animaux vont donc réinvestir les lieux.

Toutefois, l'Association perdurera afin d'organiser d'autres événements culturels dans le futur.

CULTURE

Bibliobus

Statistiques des passages du Bibliobus :

Nombre de prêts	2012	2011	2010	2009	2008	2007
Adultes	512	452	285	358	351	433
Jeunes	433	450	670	1'777	1'111	798

Fréquentation adultes + enfants: 209 personnes.

Nombre de passages en 2012: 11

Passeport culturel

La Commune offre le passeport culturel et sportif d'une valeur de CHF 100.- aux jeunes de 6 à 25 ans. Il est valable également pour le cinéma et les rencontres sportives.

En 2012, des remboursements de tickets ont été effectués pour un montant de CHF 3'910.- contre CHF 2'320.- en 2011, CHF 4'150.- en 2010, CHF 3'240.- en 2009 et CHF 7'860.- en 2008.

Dès 2013, ce passeport culturel sera abandonné au profit d'autres offres pouvant toucher plus de jeunes comme le passeport-vacances, des subventions TPG, etc...

PREVOYANCE SOCIAL

Jeunes

Une sortie à ski a été organisée conjointement avec la Commune de Gy à Praz-de-Lys-Sommand.

Le 1er octobre, une seconde sortie pour les jeunes de 12 à 20 ans était prévue à Walibi, mais finalement, a été annulée faute d'inscriptions.

En juillet et août 2012, 9 adolescents ont été engagés par la Commune pour des «jobs d'été» répartis sur 3 périodes de une ou deux semaines.

Ils ont effectué divers travaux de peinture, désherbage et nettoyage au centre scolaire et sportif des Beillans, sous la responsabilité du concierge, M. Lionel Ganivet.

Skate park

Une seconde délégation a été reçue le 31 octobre par la Commission en charge du dossier pour une discussion sur la création éventuelle d'un skate park.

Un projet de plan d'installations lui a été présenté. L'emplacement, quant à lui, reste à déterminer. Ce projet est estimé à CHF 40'000.-.

Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe)

Le soutien des 12 communes Arve & Lac lui a permis de faire l'acquisition fin 2011 d'un bus nommé BASE pour Bus d'Animation Socio Educative.

Ce dernier lui permet de mieux gérer ses déplacements sur le terrain, d'aller vers les plus jeunes tout en poursuivant le travail avec les grands.

Ce bus permet également d'accueillir les jeunes pendant et lors des déplacements, ce qui favorise le dialogue.



Bus d'Animation Socio Educative



Bus d'Animation Socio Educative

L'Abri

Placé sous le contrôle de la FASE, l'Abri est un lieu de rencontre pour les jeunes Jusserands (dès l'âge de fréquenter le Cycle d'Orientation et jusqu'à 22 ans). Ce lieu, sans alcool et sans fumée, est situé dans un local de la Protection Civile aux Beillans.

Ils accueillent en moyenne 15 jeunes. L'équipe FASE et les jeunes ont travaillé toute l'année, et ce jusqu'à la fin juin, à la réorganisation du local. Ils se sont constitués en association. Le 22 juin, un barbecue a été organisé afin de présenter à l'Exécutif un bilan de l'année incluant la fréquentation des jeunes et l'évolution des besoins.

Don du sang

Les Hôpitaux Universitaires de Genève - HUG - en collaboration avec le Groupe des Paysannes et Femmes Rurales de Jussy ont organisé deux collectes de sang, à la salle des Fêtes de Jussy, les 21 février et 16 octobre 2012.

Le 21 février, 70 personnes se sont présentées, dont 5 nouveaux donneurs, et 55 personnes, dont 3 nouveaux donneurs, sont venues le 16 octobre.

La fréquentation diminue légèrement, mais il y a toujours de nouveaux donneurs et c'est encourageant.

Téléthon

Le samedi 8 décembre, la Commune de Jussy a participé au Téléthon, grâce aux sapeurs-pompiers qui ont organisé la vente des peluches «Jack et Jim» et l'animation devant leur local.

Action Trois Chêne pour l'emploi

Une permanence est ouverte aux jusserands, chemin de la Montagne 136, 1224 Chêne-Bougeries, tél. 022 348 45 72, 3cheneemploi@bluewin.ch.
<http://action3chene.com>

Horaires : du lundi au jeudi de 8h30 à 12h.

L'après-midi sur rendez-vous. Vendredi fermé.

9 personnes habitant Jussy se sont rendues à cette permanence durant l'année 2012.

Aînés

- Le repas des aînés, avec comme thématique «Les mille et une nuit», s'est déroulé le 27 novembre. Les décors et la préparation de la salle ainsi que les tables ont été élaborés conjointement avec avec M. Julien Stoky. Des danseuses orientales ont assuré le spectacle. Le repas a été préparé avec virtuosité par l'équipe des Gymnosaures et servi par l'ensemble des membres du Conseil municipal et de l'Exécutif.
- Le 27 mai 2012, les aînés ont effectué leur sortie annuelle au départ de Jussy. Ils se sont rendus sur le lac du Bourget près d'Aix-les-Bains, pour une croisière avec repas à bord et diverses visites. 63 personnes ont participé à cette excursion.
- Les petits-déjeuners sont toujours préparés et servis le premier lundi de chaque mois par la fidèle équipe constituée d'Anne-Marie Rivollet, Jacqueline Casey et Christel Thurler.



Josef MEYER au repas des aînés





Jubilé

Isaac Gabriel, dit Gaby, Chenevard est né le 9 février 1922 à la ferme des Poses Basses à Jussy.

Depuis 1922, il habite dans la ferme familiale de Château-l'Evêque. Il s'est marié en 1951 avec Mme Denise Wenger, de Sionnet, décédée le 4 août 2004, et a eu deux enfants : Martine en 1953 et Eric en 1954. Il lit encore la Tribune tous les jours avec l'aide d'une loupe. Il vit seul mais assume de manière formidable son indépendance dans sa ferme. Il a su garder un esprit positif et un lumineux sourire. Il nous a malheureusement quittés le 27 septembre 2012.

Doyenne de la commune au 31.12.2012 : Mme Yvonne Dubrit

Doyen de la commune au 31.12.2012 : Dr Freddy Huguenin



Mme Dubrit à l'Ecole

Aide sociale

Nous rappelons que pour tout renseignement sur les services sociaux ou pour toute demande, la commune de Jussy est rattachée au Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS) des Eaux-vives.

RAPPORT DE LA COMMISSION
ADMINISTRATION



PERSONNEL DES SERVICES COMMUNAUX

Composition

Président	Alain Magistra
Vice-présidente	Louise Martin
Membres	Jean-Daniel Baud Patricia Crousaz Pantet Nicolas Emmenegger
Exécutif	Anne - Françoise Morel

Cette Commission traite des dossiers suivants :
Finances - Votations et Elections - Recensement et Naturalisations
Administration générale - Promotion économique - Communication

Etat du personnel et des services au 31 décembre 2012

Secrétaires	René Beaud Sandrine Friaut Véronique Cossali (dès octobre)
Stagiaire	Dimitri Vionnet (dès septembre)
Cantonnier	Frédéric Piagentini
Concierges	Lionel et Sandrine Ganivet Lurdes Piagentini Edyta De Carvalho
Restaurant scolaire	Liliane Mercier
Patrouilleuses scolaires	Alvina Schäfer Liliane Mercier
Jardin d'enfants	Véréna Chenevard Christine Chaillot Gaby Meier Flaviana Piagentini
Service du feu	Capitaine Desiderio Tollardo

Dès le 1er avril 2012, une redéfinition des postes ainsi qu'une nouvelle répartition des tâches, au sein de l'ensemble des services, ont été effectuées afin de répondre à l'évolution du travail.

Dès septembre, M. Dimitri Vionnet a rejoint l'équipe administrative de la Mairie en tant que stagiaire pour l'obtention de sa maturité professionnelle commerciale.

L'année 2012 fut chargée pour le secrétariat : il a dû faire face à de nombreuses tâches telles que la migration informatique, la reprise de la saisie de la comptabilité en ses murs et la nécessité de se réorganiser.

Caisse d'Assurance du Personnel (CAP)

Après l'Etat, c'est au tour des communes de prendre des mesures pour l'assainissement de la Caisse d'Assurance du Personnel. Ce changement est rendu nécessaire par la modification du droit fédéral qui impose un taux de couverture de 80%, le taux actuel étant de 77,9%.

Le montant à verser pour la commune s'élève à CHF 205'629.-.

Agence postale

Le bureau de poste de Jussy a été fermé brutalement le 3 mai 2012.

Dès le début, l'Exécutif n'a cessé de rencontrer les différents partenaires afin de trouver, dans un premier temps, une solution provisoire et, surtout dans un deuxième, de trouver une issue durable et répondant au mieux aux besoins de chacun.

Une réouverture provisoire est mise en place dès le 24 mai 2012, sous l'entière gestion de la Poste.

Des discussions entre la Mairie et la Direction de la Poste ont eu lieu pour une nouvelle solution de desserte postale pour la commune de Jussy.



La nouvelle agence postale

En septembre, le projet de l'intégration d'une agence postale au sein de la mairie est présenté aux Conseillers.

Le 1er octobre, une agence postale a pu être ouverte au sein de la Mairie avec l'engagement de Mme Véronique Cossali.

Cette nouvelle prestation de la Mairie est très appréciée de la population. L'augmentation des heures d'ouverture du guichet pour les services de la Mairie est un plus pour notre population.

Site internet (www.jussy.ch)

Un projet de complète refonte du notre site Internet a été entrepris afin qu'il soit en ligne début 2013. De nouvelles fonctionnalités seront disponibles permettant ainsi une meilleure interactivité.

Etat civil (1er janvier - 31 décembre 2012)

L'Office de l'Etat civil de Jussy fait partie de l'arrondissement Chêne-Bougeries-Voirons qui regroupe les communes de Chêne-Bougeries, Puplinge, Presinge et Jussy.

Naissances

La commune a eu la joie d'accueillir 13 enfants.

Ils ont accueilli leur premier enfant :

- Oren, né le 17 mai, fils d'Anne et Roberto Molo

Leur famille s'est agrandie :

- Emma, née le 12 mars, fille d'Esther et Nuno Ferreira Dos Santos
- Questin, né le 28 mars, fils de Lara et Patrick Raclouz
- Oscar, né le 15 avril, fils d'Alvina et Anthony Schofield
- Jaime, né le 10 mai, fils de Eva Hoeffelman et Robert leach
- Nolhan, né le 17 juillet, fils de Fanny et Laurent Tinguely
- Aude, née le 31 juillet, fille de Sandrine et Alain Magistra
- Lucie, née le 31 juillet, fille de Cristina et Juan Pais
- Max, né le 20 septembre, fils d'Alexandra et Benjamin Melkman
- Mathis, né le 25 septembre, fils de Nadine et Jérôme Lopes
- Charles, né le 30 septembre, fils de Charlotte et Pierre Niklaus
- Alexandra, née le 3 décembre, fille de Biljana et Anthony Kennaway
- Sacha, né le 19 décembre, fils de Marta Mendes Pereira et Mark Buckmaster

Décès

Ils nous ont malheureusement quittés en 2012 (7 habitants) :

Madeleine Sommer	23 février
Huguette Bosshart	25 février
Margaretha Stöckli	26 avril
Hamish Newlands	16 juin
Isaac «Gaby» Chenevard	27 septembre
Jean Dumonthay	18 octobre
André Rubatel	25 octobre

Mariage

Nous adressons tous nos meilleurs vœux de bonheur aux 6 couples qui se sont unis à la mairie de Jussy :

- Alicia Tanner et Sébastien Gassmann le 11 février
- Linda Abdelli et Anthony Lehmann le 12 mai
- Bernardete Batista et Gilles Freymond le 30 juin
- Deborah Vuagnat et Patrick Wegmüller le 28 juillet
- Virginie Béné et Christophe Chenevard le 20 août
- Anne Micheli et Didier Tribolet le 26 octobre

Electeurs

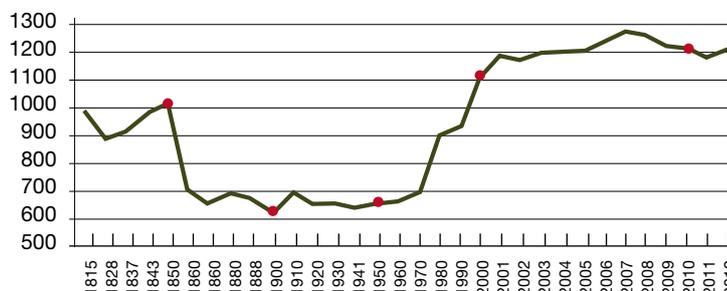
A fin décembre 2012, 735 électeurs étaient inscrits sur les plans fédéral et cantonal.

POPULATION VIE ACTIVE

Statistiques

Au 31 décembre 2012, la population jusserande s'élevait à 1'207 personnes dont 613 hommes (50.78%) et 594 femmes (49.22%).

Evolution de la population résidante de 1815 au 31 décembre 2012



Promotion économique et tourisme

Les Autorités ont reçu à la salle des Fêtes, le 25 janvier 2012, les artisans, commerçants, indépendants, présidents des sociétés et communautés locales, ainsi que les mandataires et collaborateurs des services de l'Etat.

Près de 200 personnes ont répondu à l'invitation.

Nouveaux Commerces :

- « **Auberge de la Couronne** »
316 route de Jussy : restaurant - reprise de Marc Bourcart par Pierre-Henri Bourcart
- **Ecurie de la Renfile**,
21 La Renfile : pension de chevaux et leçons d'équitation.
- **Schaller VIBee**
1 chemin de la Laiterie : développer l'apiculture de manière plus durable; produire et commercialiser du miel artisanal.
- **Mc2 Investimmo sàrl**
7 chemin de Buffard : acquisition, vente, courtage et promotion de tous biens immobiliers, ainsi qu'offre de toutes prestations de conseils et services dans le domaine immobilier (pilotage, expertise, etc...) dans le respect des prescriptions de la LFAIE.
- **Henchoz NEOCOM**
322 route de Jussy : courtier en communication, relations publiques, apporteur d'affaires.
- **La ferme de Lullier**
45 route de Lullier : vente directe à la ferme
- **Hortus Clausus**
10 chemin de la Molliette : recherche et conseils immobiliers, achat, vente, location, relocation ainsi qu'assistance et service dans ces domaines.
- **MAySE Consult sàrl**
19 chemin des Prés-Seigneur : activités de consultant pour des sociétés de gestion de patrimoines, de services et d'import-export de tous produits; opérations en matière de courtage mobilier et immobilier; exploitation de tous commerces dans le domaine de l'habillement, la mode, la restauration et l'hôtellerie.
- **Davies Risk Services**
21 route des Beillans : conseils en matière de gestion des risques financiers; identification, mesure et analyse des risques, performance et résultat de l'activité du client; fournir des conseils et des outils techniques aux clients, notamment les institutions bancaires et outfinanciers comme les «hedge funds».
- **SP Pub SA**
40 chemin de Sionnet : réalisation et vente de décorations publicitaires.
- **Condevaux Rivierawatch**
71 route de Lullier : commerce de montres de luxe.
- **Safelec sàrl**
3 route de Juvigny : contrôle, conseil, expertise, sécurité des installations électriques selon l'OIBT; conseil en énergies renouvelables; mise en conformité des installations électriques.

FINANCES ET IMPOTS



En vertu de l'article 55 du règlement d'application de la loi sur l'administration des Communes, la Commission a procédé, en date du 15 avril 2013, à la vérification des comptes de la commune de Jussy, audités par la Société fiduciaire d'expertise et de révision SA.

Divers pointages dans les comptes de fonctionnement et dans les pièces justificatives ont permis à la Commission de constater que les montants étaient passés avec exactitude.

Les comptes de la Fondation de la Commune de Jussy pour le Logement, également audités par la Société fiduciaire d'expertise et de révision SA, ont été remis à la Commission pour information et n'apportent aucune remarque particulière de sa part.

La Commission propose donc au Conseil municipal d' (de) :

1. approuver l'ensemble des comptes communaux 2012 pour un montant de CHF 6'064'624,57.- aux charges et de CHF 6'182'186,48.- aux revenus, l'excédent de revenu s'élevant à CHF 117'561,91.-
2. approuver les crédits budgétaires complémentaires 2012 pour un montant total de CHF 1'560'639,73.-
3. approuver le compte d'investissement 2012 pour un montant de CHF 1'868'616,84.-
4. donner décharge à M. Josef Meyer, Maire, Mme Anne-Françoise Morel et M. Denis Chenevard, adjoints

Nous profitons également de l'occasion pour remercier les secrétaires pour l'excellent travail accompli.

	2012	2011	2010	2009	2008
Total des revenus	6'182'186.48	6'459'692.58	6'510'699.01	5'255'509.22	5'265'086.64
Total des dépenses	6'064'624.57	5'285'212.01	5'327'592.08	5'034'327.92	4'602'424.49
Bénéfice	117'561.91	1'174'480.57	1'183'106.93	221'181.30	662'662.15
Taux des centimes additionnels	0.42	0.44	0.44	0.44	0.44
Production nette exercice par centime	129'756.70	133'064.85	130'479.60	104'272.87	102'571'92
Taxe professionnelle communale	20'340.-	25'720.-	28'290.-	26'120.-	19'140.-

Les dépenses 2012 ont subi une forte augmentation exceptionnelle en comparaison des années précédentes pour les raisons suivantes :

Caisse de pension (CAP) CHF 205'629.-
 Amortissements complémentaires CHF 347'000.-
 Augmentation du compte Provision CHF 760'000.-

Taxe professionnelle

Lors de sa séance du 12 novembre 2012, le Conseil municipal a décidé à l'unanimité de fixer le montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2013 à CHF 30.-.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2012

(EN FRANCS)

	2012	2011
ACTIF		
Patrimoine financier		
Disponibilités	4 111 454.61	3 931 172.14
Avoirs	5 922 040.29	5 709 310.82
Placements	1 600 012.00	1 600 012.00
Total	11 633 506.90	11 240 494.96
Patrimoine administratif		
Investissements	6 937 311.38	5 938 372.54
Prêts, participations permanentes	4 567 795.00	4 568 415.70
Total	11 505 106.38	10 506 788.24
Total de l'actif	23 138 613.28	21 747 283.20
PASSIF		
Engagements		
Engagements courants	701 703.35	423 475.53
Dettes à moyen et long termes	1 597 447.70	1 627 690.55
Engagements envers des entités particulières	68 952.45	68 915.00
Provisions	5 261 380.55	4 275 516.85
Compte des régulations passif	26 583.35	26 583.35
Engagements envers les financements spéciaux	388 741.90	348 859.85
Total	8 044 809.30	6 771 041.13
Fortune nette	15 093 803.98	14 976 242.07
Total du passif	23 138 613.28	21 747 283.20

COMPTE DE FONCTIONNEMENT AU 31 DECEMBRE 2012 (EN FRANCS)

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
ADMINISTRATION GENERALE						
Conseil Municipal						
Frais de déplacements	20 000.00		20 000.00		20 000.00	
	20 000.00		20 000.00		20 000.00	
Maire et Adjoints						
Indemnités Maire et Adjoints	60 000.00		60 000.00		95 000.00	
AVS AI APG AC	7 000.00		2 881.20		8 183.30	
Frais déplacements, représentation	12 000.00		12 000.00		12 000.00	
	79 000.00		74 881.20		115 183.30	
Administration générale						
Traitement du personnel	690 000.00		731 844.30		720 767.50	
AVS AI APG AC	64 000.00		57 450.10		41 242.95	
Fonds de prévoyance	86 000.00		298 480.75		112 611.60	
Assurance maladie, accidents	35 000.00		25 410.15		29 779.15	
Autres charges personnel formation	20 000.00		1 395.00		9 053.50	
Fournitures bureau, imprimés	45 000.00		45 587.06		48 910.30	
Acquisition mobilier, machines	27 000.00		16 826.69		24 721.25	
Achat cartes CFF destinées vente	25 000.00		24 600.00		22 600.00	
Achat marchandise Poste			9 421.00			
Entretien mob. machines par tiers	3 000.00		3 796.25			
Location local archives	3 000.00		2 772.00		2 772.00	
Frais déplacements	3 000.00		2 699.05		2 583.90	
Honoraires, prestations service	45 000.00		42 405.69		58 082.80	
Assurances	7 000.00		8 848.05		6 307.55	
Frais ports, téléphone, CCP	17 000.00		22 583.52		20 497.70	
Frais de réceptions	35 000.00		33 771.08		47 994.80	
Frais divers	10 000.00		8 449.00		928.40	
Frais SIACG	15 100.00		15 089.00		15 139.00	
Emoluments administratifs				1 130.00		
Redevance d'utilisation Poste				8 417.85		
Vente Prest. Poste				8 383.40		
Dédommagts de tiers (Cartes CFF)		18 000.00		18 900.00		20 685.20
Dédommagts de tiers «divers»		100.00		41 442.05		48 899.85
Ventes et recettes diverses				718.13		
	1 130 100.00	18 100.00	1 351 428.69	78 991.43	1 163 992.40	69 585.05
Immeubles du PA						
Acquisition mobilier, machines, véh.	100 000.00		100 026.35		222 084.65	
Eau, énergie	18 000.00		19 633.70		9 993.55	
Chauffage des locaux	22 000.00		16 329.80		13 316.20	
Achat fournitures, marchandises	15 000.00		21 583.10		8 489.80	
Entretien immeubles par tiers	50 000.00		55 814.61		41 694.10	
Entretien mobilier, machines par tiers	3 000.00		5 463.10		4 213.15	
Honoraires, prestations service	20 000.00		4 570.00		16 712.05	
Assurances	26 000.00		20 278.20		25 848.60	
Mairie, rénovation, amort.	100 000.00		100 000.00			
Extension salle communale, amort.	84 500.00		84 500.00		84 500.00	

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Amortissement complémentaire					169 000.00	
Locations immeubles par tiers		15 000.00		11 200.00		8 754.95
Dédommagement de tiers		100.00		636.60		20.00
	438 500.00	15 100.00	428 198.86	11 836.60	595 852.10	8 774.95
Divers						
Matériel électoral/votation					4 129.35	
Honoraires, prestations service	3 000.00		2 800.00		3 083.00	
Frais divers, cotisations	20 000.00		12 791.75		20 410.15	
Assoc communes genevoises, cotisat	3 700.00		3 558.00		3 153.80	
Redevance des S.I.		56 000.00		59 944.00		63 820.85
Dédommagements de tiers		100.00				
	26 700.00	56 100.00	19 149.75	59 944.00	30 776.30	63 820.85
	1 694 300.00	89 300.00	1 893 658.50	150 772.03	1 925 804.10	142 180.85
SECURITE PUBLIQUE						
État-civil						
Frais divers	1 000.00		480.00		340.00	
Achat carte identité, passeport	2 000.00		2 236.00		2 234.00	
Arr Ch.-Bougeries/Voirons	28 000.00		17 669.00		21 659.50	
Vente carte identité, passeport		2 500.00		3 185.00		2 998.00
Dédommagements de tiers				200.00		
	31 000.00	2 500.00	20 385.00	3 385.00	24 233.50	2 998.00
Incendie et secours						
Acquisition mobilier, machines, véh.	22 500.00		21 883.90		21 144.50	
Achat fournitures, marchandises	2 000.00		3 531.50		3 680.55	
Entretien immeubles par tiers	1 000.00				3 535.55	
Entretien mobilier, machines par tiers	8 000.00		5 231.35		4 880.80	
Frais de cours, dédommagement	4 000.00		1 009.20		10 307.75	
Honoraires, prestations service	29 400.00		32 187.00		25 800.00	
Assurances	3 000.00		2 848.60		2 626.10	
Téléphone et affranchissement	10 000.00		9 112.65		8 806.65	
Frais divers, abonnements	4 000.00		1 026.00		3 763.95	
Participation frais SIS	48 000.00		47 959.00		49 282.00	
Part s/taxes Cies ass. incendie		1 000.00		10 456.15		10 102.05
	131 900.00	1 000.00	124 789.20	10 456.15	133 827.85	10 102.05
Service du feu intercommunal						
Dédommagement autres collectivités	1 000.00		661.80		368.95	
	1 000.00		661.80		368.95	
Protection civile						
Entretien immeubles par tiers	2 000.00					
Dédommagement versé au canton	1 000.00				684.80	
Participation intercommunale	17 000.00		17 252.35		14 063.35	
Subvention cantonale		3 000.00		6 000.00		
	20 000.00	3 000.00	17 252.35	6 000.00	14 748.15	
	183 900.00	6 500.00	163 088.35	19 841.15	173 178.45	13 100.05

COMPTE DE FONCTIONNEMENT AU 31 DÉCEMBRE 2012 (EN FRANCS)

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
ENSEIGNEMENT ET FORMATION						
Ecoles publiques						
Intérim, jobs d'été	12 000.00		12 521.00		6 738.00	
Fournitures imprimés, photocopies						
Acquisition mobilier, machines, véh.	8 000.00		3 472.40		3 996.60	
Eau, énergie	30 000.00		25 424.35		27 031.75	
Chauffage des locaux	35 000.00		46 068.35		30 064.70	
Achat fournitures, marchandises	18 000.00		15 538.80		29 683.25	
Entretien immeubles par tiers	15 000.00		44 471.85		70 342.43	
Entretien mobilier, machines par tiers	7 000.00		2 056.35			
Courses scolaires	9 000.00		6 590.00		7 656.28	
Fêtes des écoles, promotions	15 000.00		18 299.90		19 640.45	
Téléphone	2 500.00		3 320.30		2 784.85	
Honoraires, prestations service	2 000.00					
Frais divers, cadeaux	9 000.00		4 056.75		9 123.80	
Ecole des Beillans, amortissement						
Bâtiment ancienne école, amort	44 250.00		44 250.00		55 000.00	
Rampe accès p'te cabane, amort. com.					4 204.20	
Amortissement complémentaire			177 000.00		44 250.00	
Ecole des Beillans, Amo. complém.						
GIAP	68 000.00		67 527.00		68 120.00	
Locations immeubles par tiers						
Dédommagts de tiers «divers»				50.00		
	274 750.00		470 597.05	50.00	378 636.31	
Centre scolaire Les Beillans						
Amortissement	276 896.00		133 928.00		276 896.00	
Amortissement complémentaire					276 896.00	
Locations		26 000.00		33 592.00		25 392.00
	276 896.00	26 000.00	133 928.00	33 592.00	553 792.00	25 392.00
	551 646.00	26 000.00	604 525.05	33 642.00	932 428.31	25 392.00
CULTURES ET LOISIRS						
Encouragement à la culture						
Journal - Internet	10 000.00		10 000.00			
Fête 1er Août, manif. locales	13 000.00		8 277.65		13 923.40	
Bibliobus, promos Ville Genève	6 000.00		5 482.70		4 819.00	
Subventions institutions culturelles	50 000.00		48 945.05		47 128.20	
Encouragement à la culture	8 000.00		6 910.00		6 760.00	
Vente insignes du 1er août				326.00		
	87 000.00		79 615.40	326.00	72 630.60	
Parcs et promenades						
Achat fournitures, marchandises	3 000.00		4 267.85		3 074.45	
Entretien emplacements par tiers	30 000.00		30 215.05		28 078.30	
Honoraires, prestations service	10 000.00		3 855.60		12 240.00	
	43 000.00		38 338.50		43 392.75	

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Sports						
Acquisition mobilier, machines, véh.	5 000.00				2 090.00	
Eau, énergie			479.70			
Achat fournitures, marchandises	8 000.00		6 848.60		6 646.05	
Entretien immeubles par tiers	85 000.00		63 665.65		7 803.70	
Entretien mobilier, machines par tiers	1 000.00		1 273.95			
Subventions activités sportives	25 000.00		26 075.00		25 505.45	
Vente carte piscine				14.00		
Dédommagts de tiers (Cartes CFF)				194.40		
	124 000.00		98 342.90	208.40	42 045.20	
Autres loisirs						
Subv. colonie, centre aéré, course	10 000.00		4 715.65		6 233.69	
	10 000.00		4 715.65		6 233.69	
	264 000.00		221 012.45	534.40	164 302.24	
PREVOYANCE SOCIALE						
Institutions pour la jeunesse						
Achat fournitures, marchandises	6 000.00		9 587.25		7 127.70	
Crèche intercommunale	201 000.00		200 557.00		38 000.00	
Association Koala	5 600.00		5 510.00		3 855.00	
Redevance d'utilisation		50 000.00		49 007.45		49 603.60
	212 600.00	50 000.00	215 654.25	49 007.45	48 982.70	49 603.60
L'Abri						
Acquisition mobilier, machines, véh.	2 000.00					
	2 000.00					
Aide sociale						
Achat fournitures, marchandises	5 000.00		5 039.00		1 867.90	
Cadeaux, frais divers	6 000.00		1 476.29		12 414.69	
Particip. intercommunale	36 000.00		30 029.70		27 705.80	
Subventions oeuvres sociales	25 000.00		25 186.90		23 946.40	
Courses personnes âgées	24 000.00		20 177.97		16 662.74	
Aide humanitaire	15 000.00		15 420.00		9 450.00	
	111 000.00		97 329.86		92 047.53	
	325 600.00	50 000.00	312 984.11	49 007.45	141 030.23	49 603.60
TRAFIC						
Routes communales						
Acquisition mobilier, machines, véh.	10 000.00		20 454.55		7 014.70	
Eau, énergie	24 000.00		26 722.00		25 641.05	
Achat fournitures, marchandises	40 000.00		42 237.21		49 979.82	
Entretien routes par tiers	260 000.00		322 996.30		457 032.10	
Entretien machines, véhicules, mat.	20 000.00		25 823.63		19 375.95	
Locations	47 500.00		47 500.00		47 500.00	
Honoraires, prestations service	25 000.00		12 788.25			
Assurances, impôts	10 000.00		8 824.10		8 877.40	
Travaux routiers, amortissements			170 000.00			
Travaux routes, amortissements com					326 731.30	

COMPTE DE FONCTIONNEMENT AU 31 DÉCEMBRE 2012 (EN FRANCS)

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
Amortissement lignes électriques	85 000.00		85 000.00			
Vente articles divers				789.00		
Dédommagement tiers		100.00		12 735.80		15 307.10
	521 500.00	100.00	762 346.04	13 524.80	942 152.32	15 307.10
Chemin de la Laiterie						
Amortissement	75 000.00		75 000.00		75 000.00	
	75 000.00		75 000.00		75 000.00	
Trafic régional						
Noctambus	3 850.00		3 810.00		3 154.00	
	3 850.00		3 810.00		3 154.00	
	600 350.00	100.00	841 156.04	13 524.80	1 020 306.32	15 307.10
PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT						
Protection des eaux						
Eau fontaines	12 000.00		5 822.80		13 597.05	
Entretien canalisation, drainages	100 000.00		114 777.20		150 941.25	
Entretien «Chamboton»	20 000.00		16 000.00			
Honoraires, prestations service	10 000.00					
Dédommagements de tiers				104 559.30		
Subvention cantonale drainages				24 078.30		
	142 000.00		136 600.00	128 637.60	164 538.30	
Traitement des déchets						
Acquisition containers	120 000.00		119 784.25			
Affermage voirie	170 000.00		168 126.47		157 952.52	
Cheneviers, trait. ordures	125 000.00		120 817.91		105 176.50	
Ventes de marchandises				3 430.46		
Dédommagts de tiers «divers»				2 619.90		
	415 000.00		408 728.63	6 050.36	263 129.02	
Cimetières et crématoires						
Eau, énergie	1 000.00		1 624.95		843.25	
Achat fournitures, marchandises	1 000.00		895.90		532.40	
Entretien par tiers	6 000.00		3 321.65		1 862.90	
Honoraires, prestations service	3 000.00		5 907.50			
Redevance et concessions		100.00		10 482.65		5 713.75
	11 000.00	100.00	11 750.00	10 482.65	3 238.55	5 713.75
Autres tâches de protection de l'environnement						
Partic. frais ramassage/trait. déchets	650.00		622.05		579.95	
Subv. vélos élect., thermographie			1 725.00			
Remb. subventions vélos électriques				2 500.00		
	650.00		2 347.05	2 500.00	579.95	
Aménagement du territoire						
Honoraires, prestations service	5 000.00				2 246.00	
Dédommagts de tiers «divers»				15 000.00		
	5 000.00			15 000.00	2 246.00	
	573 650.00	100.00	559 425.68	162 670.61	433 731.82	5 713.75

	Budget 2012		Comptes 2012		Comptes 2011	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
FINANCE ET IMPOTS						
Impôts						
Pertes sur débiteurs	50 000.00		812 756.65		11 451.10	
Péréquation financière	427 000.00		426 583.00		237 755.00	
Compens. finç. e/f communes fçaise	68 000.00		34 711.33		34 143.03	
Frais de perception	160 000.00		143 158.11		158 511.06	
Centime additionnel PP		4 501 000.00		5 449 781.46		5 854 853.13
Centime additionnel PM		41 000.00		19 334.48		38 345.08
Fonds péréquation financière		102 000.00		134 519.00		162 841.00
Taxe professionnelle communale		15 000.00		20 340.00		25 720.00
Actes de défaut de biens				4 883.95		3 102.52
	705 000.00	4 659 000.00	1 417 209.09	5 628 858.89	441 860.19	6 084 861.73
Charges et revenus des capitaux						
Intérêts dette moyen/long terme	55 000.00		50 153.15		51 139.15	
Intérêts compte-courant		5 000.00		8 188.25		10 882.40
Intérêts placement à terme		41 880.00		48 079.40		48 500.60
Intérêts/dividende S.I. BCGe Cofic		75 000.00		61 874.50		61 899.50
	55 000.00	121 880.00	50 153.15	118 142.15	51 139.15	121 282.50
Immeubles du patrimoine financier						
Impôts compl. immobiliers	1 500.00		1 412.15		1 431.20	
Locations PF (terrains/immeubles)		3 000.00		5 193.00		2 251.00
	1 500.00	3 000.00	1 412.15	5 193.00	1 431.20	2 251.00
	761 500.00	4 783 880.00	1 468 774.39	5 752 194.04	494 430.54	6 208 395.23
TOTAL	4 954 946.00	4 955 880.00	6 064 624.57	6 182 186.48	5 285 212.01	6 459 692.58
Excédent des revenus	934.00		117 561.91		1 174 480.57	

FONDATION DE LA COMMUNE
DE JUSSY POUR LE LOGEMENT



Conformément aux statuts, le Conseil de Fondation est composé de:

Président	Denis Chenevard
Vice-président	Richard McAllister
Secrétaire	Géraldine Mathieu Sandra Bolzonello Patrick Bonnefous Dominique Gros Yves Luthi Josef Meyer Franco Piagentini

Marie-Claude Gevaux, Régie du Rhône (voix consultative)
Pascal Rivollet, Ste Fiduciaire d'Expertise et de Révision SA

La Fondation a tenu une assemblée générale le 21 mars et son assemblée ordinaire le 20 novembre 2012. Tout au long de l'année 2012, diverses séances ont eu lieu afin de discuter des avancements des travaux et de l'attribution des appartements des nouveaux immeubles au 332 route de Jussy.

Construction d'un cabinet médical

Une demande d'autorisation pour la transformation d'une surface commerciale (poste) en cabinet médical au 27 chemin des Prés-Seigneur a été accordée le 18 décembre 2012.

Dès juin 2013, les Doctoresses Christine Sanchez-Menegay et Sharare Baumgartner-Naderi ouvriront un cabinet médical, avec radiologie.

Construction des immeubles, 332 route de Jussy

Le 3 septembre, une séance d'information à la population s'est déroulée. Tous les renseignements concernant ces appartements ont été fournis (plans, loyers, conditions d'octroi, etc...). Des dossiers étaient à disposition pour des inscriptions avant le vendredi 28 septembre 2012.

Le 13 septembre, un bouquet de chantier a été offert à tous les intervenants du chantier.

Les premières attributions ont été décidées lors de la séance du 6 novembre 2012 pour les premières entrées dans les appartements prévues à la mi-mai 2013.